



ናይ ኣጎስቲኖ ታሪኽ

La storia di Agostino

✎ LIDA Italia

🔗 Billie Cejka Risnes

💬 Seyum

📊 5

🗣️ ትግርኛ ti / Italiano it



አጎስቲኖ ይበሃል ወዲ 51 ዓመት እየ። ስርሐይ ብብሽክለታ ምግብ ምብጻሕ እዩ።
ክልተ አዋልድ አለዋኒ ኮይኑ ግን ብስሩ አይነዋግዕን ኢና። አነን አዲአንን ስለ
ዝተፋታሕና ብሓባር አይንነብርን ኢና።

. . .

Mi chiamo Agostino e ho 51 anni. Il mio lavoro è consegnare cibo in bicicletta. Ho due figlie, ma quasi non ci parliamo. La loro madre ed io non viviamo più insieme perché abbiamo divorziato.



ድሕረ እቲ ፍትሕ ክራይ ገዛ ክኸፍል ዓቕሚ ስለዘይብለይ ምስ ኣደይ እየ ዝነብር።
ኣብዚ ከተማ ክራይ ገዛ ኣዝዩ ክቡር እዩ።

. . .

Vivo con mia madre, dal momento che non posso permettermi di pagare un affitto dopo il divorzio. Gli affitti sono molto cari in questa città.



ቅድሚያ ገለ ሀዋርክ አብ ሓደ ትካል ከም ጽሬት ይዘሰርኩ ነይረ። ዝተበላሸወ ነገራት እጽግን፣ ሳንዱቅ ይሸከም ዝኹነ ሰብ አብ ዝደልዩኒ እዋን ድማ ብምሕጋዝ ይሰርኩ ነበርኩ። ሓደ መዓልቲ እቲ ትካል ካብ ስራክ አባረረኒ። ንምንታይ ከም ዝተባረርኩ አይተረድኣንን።

. . .

Alcuni mesi fa lavoravo come addetto in un'azienda. Riparavo cose rotte, portavo scatoloni, e davo una mano a chiunque ne avesse bisogno. Un giorno, l'azienda mi ha licenziato. Non ho mai capito perché.



ብዙሓት ሰባት ብብሽክለታ ምግብ ከብጽሑ ረጽኹ። ብሽክለታ ክዘውር ስለ ዝኽእል ማዕጾ ናይ ሓደ ዓቢ ምግብ ኣብ ምብጻሕ ዝሰርሕ ትካል ኣንኳሕኳሕኩ። ንነፍሲ ወከፍ ምብጻሕ ሰለስተ ዩሮ ከም ዝኽፍሉኒ ነገሩኒ። ኣብ መዓልቲ 40€ እረክብ። ኣዘየ ዕድለኛ እንተኾይነን ዓማዊል መቐሹሽ እንተሂቦምኒን 60€ ይረክብ።

. . .

Vedevo molti che consegnavano cibo in bicicletta. So andare in bici, così mi sono presentato ad una grossa azienda di consegne a domicilio. Mi hanno offerto tre euro a consegna. Faccio 40€ al giorno, 60€ se sono fortunato e i clienti mi danno la mancia.



ኣብ በዓል ኣይኽፈለንን፣ ኣብ እዋን ሕማም 'ውን ደሞዝ የለን፣ ኣብዚ ትካል ዳርጋ ፈጽሙ መሰል የለን። እዚ ትኽክል ኣይመስለንን፣ እቲ ሰራሕ ግን የድልየኒ እዩ። መብዛሕትኦም እቶም ካልኦት ሰራሕተኛታት እዚ ትካል ካብ መላእ ዓለም ዝመጹ ስደተኛታት እዮም።

. . .

Non ho ferie pagate, né assicurazione malattia, quasi nessun diritto. Penso che non sia giusto, ma ho bisogno di lavorare. La maggior parte degli altri lavoratori sono immigrati da ogni parte del mondo.



ብዙሐት አብ ምብጻሕ ዝሰርሑ ሰባት መዓልታዊ ብሓደጋ ይጉድኡ እዮም። ሓደ ግዜ ሓደ ወዲ 25 ዓመት መብጽሒ ምግብ ብመኪና ተገጭዩ ምስ ሞተ ሰበሰልጣን ከስተብህሉና ጀመሩ። እዚ ከይኮነ ክመውት ምኽኣሉ ኣዝዩ ዘሕፍር እዩ።

. . .

Molti di quelli che lavorano nelle consegne rimangono feriti in incidenti ogni giorno. Poi, quando un rider venticinquenne è stato investito da una macchina ed è morto, le autorità hanno cominciato ad accorgersi di noi. È un peccato che quel ragazzo sia dovuto morire perché ciò accadesse.



ምስ ካብ ካልኣት ትካላት ዝመጹ ኣብ ምግብ ምብጻሕ ዝሰርሑ ሰባት ብምኃን ምስ ሓደ ኣብቲ ከባቢ ዝርከብ ማሕበር ሰራሕተኛታት ብዛዕባ መሰል ሰራሕተኛታት ዝምልከት ትምህርቲ ወሲደ። ንሳቶም ድማ ብነጻ ሕጋዊ ምኽሪ ይህቡና ነበሩ። ዝያዳ ኣፍልጦን መሰልን ንምርካብ ተቐሊሰና።

. . .

Assieme ai rider di altre aziende, ho fatto un corso sui diritti dei lavoratori organizzato da un sindacato di categoria. Ci hanno offerto assistenza legale gratis. Abbiamo lottato per ottenere maggiori riconoscimenti e diritti.



ድሕረ ነዌሕ ግዜ ኩሉ ጸዕርና ፍረ ረኸበ። ሓደ ዓብዱ ናይ ምብጻሕ ትካል ዓቢ መቐጸዕቲ ክኸፍልን ንሰራሕተኛታት ቀዋሚ ሰራሕ ክህቦምን ነይርዎ። ኣብ ዝኾነ ክፋል ዓለም ንመጀመርታ ግዜ እዩ እዚ ኣጋጢሙ። ሕጂ ግን ነገራት ምምሕያሽ ዝጀመሩ ይመስል።

. . .

Dopo parecchio tempo il nostro duro lavoro ha dato dei frutti. Una grande azienda di consegne ha dovuto pagare una forte multa e stabilizzare i lavoratori. Era la prima volta che questo accadeva al mondo. Sembra che le cose comincino a migliorare.



LIDA Stories

lidastories.net

ናይ ኣጎስቲኖ ታሪኽ

La storia di Agostino

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Seyum (ti), Andrea Ciasca Marra (it)

